

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 95 (1969)  
**Heft:** 49

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

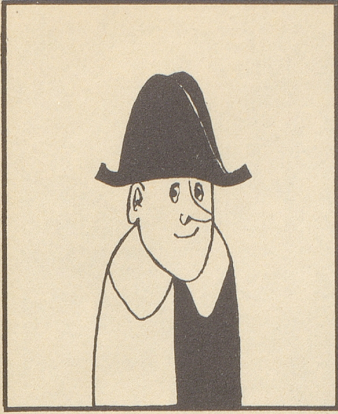
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ICH der Bundesweibel...

Da meint man, im Winter hätte ich fast nichts zu tun, weil die Fremden nicht durchs Bundeshaus geführt zu werden brauchen. Ein Dienstkollege besuchte mich in der Portierloge und sagte: «Du hast schön: Znüni nehmen und Radio hören...»

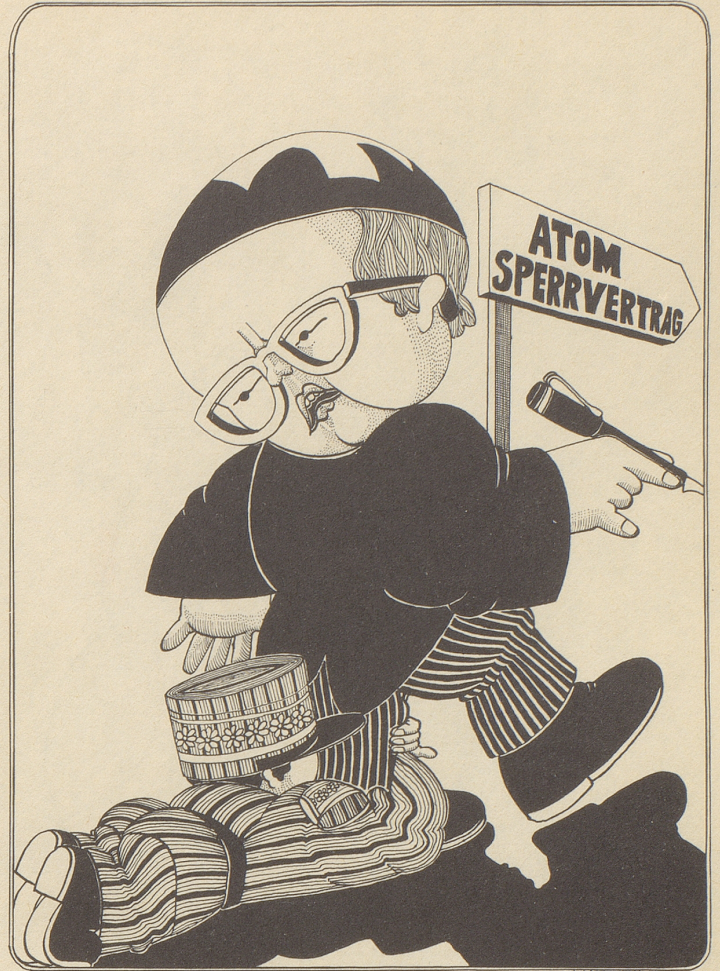
Dem hab ich von der Post erzählt, die gegenwärtig bei uns eintrifft: Päckli und Briefe zu Tausenden, an den Herrn Bundespräsidenten persönlich. Die Päckli brauchen wir gar nicht aufzumachen; wir kennen sie am Format. Drin sind die Zivilschutzbüchlein, die kürzlich mit bundeseigener Gewissenhaftigkeit in jede Haushaltung verteilt worden sind. Allen kann man es ja nie recht machen. Zufrieden war jedenfalls der Unteroffiziersverein. Andere schimpfen, und in den refusierten Exemplaren stehen manchmal unflätige Worte – meistens auf französisch. Im Welschland sind sie schon deswegen taub, weil die Übersetzung voller Fehler ist, und weil außer dem Dichter Zermatten

kein Westschweizer daran mitarbeiten durfte.

Ich habe das Büchlein natürlich auch gelesen, zuerst das, welches ich daheim erhielt – und jetzt ersticke ich fast unter dem Berg, der zurückkam. Also: Ich bin natürlich auch ein Patriot. Aber wohl ist mir doch nicht, wenn ich lese, wie alles bei uns schön und gut sei, und wie dann die Bösewichter aus dem Ausland Spionage treiben, die Ordnung untergraben und Krieg beginnen. Leben wir denn noch zu Hitlers Zeiten? Auch die Zeichnungen gefallen mir nicht alle, gar nicht zum Beispiel der Kopf des bösen Ausländers mit dem typischen Schnauz.

Aber ich muß zugeben: der Zivilschutz gibt sich eine Heidenmühe. Kürzlich sind wir nach Basel gefahren. Wir, das sind die leitenden Köpfe vom Zivilschutz und ich, natürlich in zivil; denn es war kein Staatsakt. Aber fast! In Basel nämlich war eine riesige Messe, nicht gerade die Mustermesse, aber doch in der Mustermessehalle. Bei der Eröffnung sagte der Direktor schon, hier bilde sich ein Treffpunkt für die große werdende Gemeinschaft, die zusammen arbeitet und zusammen isst. In der ganzen Halle drehte sich alles ums Essen: Großküchen und Platten und Besteck und unglaublich viele Lebensmittel und Flaschen, womöglich noch mehr als an der gewöhnlichen Mustermesse.

Und dann kamen also wir aus dem Bundeshaus und belehrten die Hotelbesitzer, die Beizer und die Gäste, die da beisammen waren, über «Gemeinschaftsverpflegung in Notzeiten». In vielen Vorträgen wurde klipp und klar bewiesen, daß bei einem Atomkrieg in Zukunft alles kaputt gehe. Von Gemeinschaft ist dann nicht mehr viel die Rede, und von Verpflegung noch weniger: Ein Vitaminbisquit und ein Glas Wasser – falls dieses nicht auch verseucht ist. Am Schluß wurden alle Schweizerinnen und Schweizer aufgefordert, sich leidenschaftlich auf diese Notspeisung vorzubereiten, im Geiste der Helden von St. Jakob undsoweiter. Schon recht, habe ich mir gedacht. Aber noch wichtiger wäre es, dafür zu sorgen, daß es nie so weit kommt, oder?



MATTIELLO

Einige hohe Offiziere bestehen aus Atomen, die sich gegen das Sperren von Atomen sperren...

## Der goldene Schuß

Diesmal ist nicht die populäre Fernscheidung gemeint, sondern ein Schuß ins Fußballtor, der in Brasilien von einem gewissen Edson Arantes do Nascimento abgefeuert wurde. Das scheint Ihnen im Moment nichts zu sagen, bis Sie wissen, daß der «Künstlername» dieses Fußballstars auf Pelé lautet. Und jetzt schaltet es bei jedem Fußballfreund! Wurde doch in diesen Tagen ein einmaliges Ereignis in der Fußballgeschichte gefeiert: Pelé schoß sein 1000. Tor!

Millionen fieberten diesem Moment entgegen, und als es dann geschah, brach ganz Brasilien in einen Freudentaumel aus und verwandelte sich in einen vorweg genommenen Karneval. Nach seinem denkwürdigen Jubiläumsschuß vor 100 000 Zuschauern im Stadion und einer ganzen Nation am Transistor, enthüllte Pelé noch während des Spiels an der Tribüne eine Gedenktafel, empfing einen 2 kg schweren Fußball aus Gold, und die brasilianische Bundespost gab anderntags eine sorgfältig vorbereitete Sonderbriefmarke heraus...

Daß der brasilianische Wunderstürmer zur augenfällig gewordenen Dekadenz des Fußballs gescheite Worte fand, sei in diesem Moment auch festgehalten. So erklärte er, daß er an den Weltmeisterschaften 1970 in Mexiko eine «Orgie des Mauerfußballs» erwarte. Die «schwarze Perle» sieht also schwarz. Laßt uns darum in diesen Zeiten des grauen Antifußballs Pelé, den Held, den Star, den großen Künstler des Angriff-Fußballs feiern! bi

Die Leserumfrage in der letzten Nummer hieß:

*Was halten Sie vom Buch  
«Zivilverteidigung»?*

Der Nebelspalter erwartet mit Spannung Ihre Antwort auf einer Postkarte bis zum 10. Dezember 1969.

Adresse: Redaktion Nebelspalter,  
Leser-Umfrage, 9400 Rorschach



Pünktchen auf dem I

**Fünfliber**

öf